

Condizioni generali di vendita

(Valide dal 1° marzo 2023)



1. DISPOSIZIONI GENERALI

- 1.1. Le presenti Condizioni generali di vendita ("**CGV**") si applicano a tutte le offerte di Schneider Electric (Schweiz) AG e delle altre aziende svizzere del Gruppo Schneider Electric (il "**Venditore**" o la "**Parte**") nonché a tutti i contratti di vendita conclusi dal Venditore con l'acquirente (l'"**Acquirente**" o la "**Parte**") avente a oggetto la commercializzazione in Svizzera di Prodotti, Software e/o Servizi (il "**Contratto**").
- 1.2. Si applicheranno esclusivamente le presenti CGV. Eventuali condizioni commerciali dell'Acquirente diverse, contrarie o integrative diverranno parte integrante del Contratto soltanto se e nella misura in cui il Venditore ne avrà espressamente approvato la validità. Tale requisito di approvazione vale anche nel caso in cui il Venditore, pur a conoscenza delle condizioni commerciali dell'Acquirente, effettua senza riserve la fornitura a suo favore. Le CGV si applicano nella versione di volta in volta valida, anche per Contratti futuri relativi alla vendita e/o alla fornitura di Prodotti, Software e/o Servizi a favore del medesimo Acquirente, senza dover fare riferimento ogni volta alle stesse.
- 1.3. Con la presente l'Acquirente dichiara e garantisce al Venditore di operare, nell'ambito della propria attività commerciale, in qualità di cliente commerciale e non di consumatore relativamente alle vendite effettuate dal Venditore.

2. DEFINIZIONI

- 2.1. Con "**Normative anticorruzione**" si intendono tutte le leggi in vigore che vietano la concessione di regali, pagamenti o altri vantaggi a favore di soggetti o funzionari pubblici, dipendenti, rappresentanti o consulenti di detti soggetti, ivi comprese, a puro titolo esemplificativo e non esaustivo, la legge anticorruzione francese (*Loi Sapin II pour la transparence de la vie économique, Sapin II*), la legge anticorruzione degli Stati Uniti (*US Foreign Corrupt Practices Act*) e la legge anticorruzione britannica (*UK Bribery Act*), ovvero altre normative che vietano il riciclaggio di denaro, l'evasione fiscale e/o il favoreggiamento di tali reati.
- 2.2. Con "**Informazioni riservate**" si intendono tutte le informazioni, in qualsivoglia formato, che una Parte fa pervenire all'altra Parte nell'ambito del Contratto e che (i) sono contrassegnate come riservate, o (ii) per via della loro stessa natura sarebbero trattate come riservate da una qualsiasi persona che in circostanze simili agisse in modo opportuno. Non rientrano tra le Informazioni riservate i risultati dei lavori derivanti dai Servizi forniti in base al presente Contratto, né le informazioni che (a) erano già note all'altra Parte nel momento in cui le sono state comunicate; (b) vengono sviluppate in maniera indipendente dalla Parte in questione, senza che questa utilizzi le Informazioni riservate dell'altra Parte; (c) vengono fornite da un soggetto terzo non vincolato da alcun obbligo di riservatezza nei confronti del proprietario delle informazioni in questione; o che (d) diventano pubbliche per motivi non imputabili alla Parte ricevente.
- 2.3. Con "**Diritti di proprietà intellettuale**" si intendono brevetti, modelli di utilità, diritti sulle invenzioni, diritti d'autore e diritti ad essi connessi/relativi, marchi, ivi compresi marchi commerciali e marchi di servizi, denominazioni sociali e nomi di dominio, diritti sul design, avviamento e diritti derivanti da violazioni delle regole sulla concorrenza, diritti su disegni e modelli, diritti su banche dati, diritti all'utilizzo e alla protezione di informazioni riservate (ivi compreso know-how e segreti commerciali), nonché qualsivoglia altro diritto di proprietà intellettuale, in ogni singolo caso indipendentemente dal fatto se gli stessi siano stati o meno registrati, e ivi compresa qualsiasi domanda o diritto di domanda e rilascio, qualunque proroga ed estensione o la rivendicazione di priorità di detti diritti e di tutti i diritti o le tutele simili o equivalenti, che esistono attualmente o che esisteranno in futuro in una qualunque parte del mondo.
- 2.4. Con "**Prodotti**" si intende qualsivoglia hardware, software, apparecchiatura, accessorio e altro bene messo a disposizione dal Venditore in virtù del presente Contratto.
- 2.5. Con "**Servizi**" si intendono test, prove, servizi tecnici, installazioni, interventi di messa in servizio, servizi di avvio, interventi di configurazione, operazioni di riparazione o manutenzione, come pure lo sviluppo di programmi, adeguamenti in base alle esigenze dell'Acquirente, lavori di implementazione, training e altri servizi che vengono concordati tra le Parti sotto forma di incarichi nell'ambito del presente Contratto e che il Venditore è tenuto a fornire conformemente alle disposizioni contrattuali in relazione alla vendita dei Prodotti, o qualsiasi altra attività che il Venditore accetta di svolgere.

- 2.6. Con "**Software**" si intendono prodotti o contenuti digitali, software di computer, applicazioni e firmware in qualsiasi forma, ad esclusione però del codice sorgente. Per gli scopi delle presenti CGV, ciò significa una rappresentazione leggibile per l'uomo di applicazioni software e firmware, che è necessaria per la comprensione, manutenzione, modifica e correzione o per il miglioramento delle stesse.
- 2.7. Con "**Prodotti di terzi**" si intendono prodotti e software di fornitori terzi. Nel caso in cui, nell'ambito del Contratto, il Venditore fornisca Prodotti di terzi, questi, fatte salve eventuali deroghe, saranno forniti esclusivamente come "articoli di passaggio" e saranno soggetti alle condizioni commerciali del fornitore terzo. I Prodotti di terzi saranno venduti tenendo conto delle eventuali variazioni di prezzo che il fornitore terzo può operare tra la data dell'ordine dei Prodotti di terzi in questione e la data della fattura emessa dal Venditore relativa a detti Prodotti di terzi.
- 3. SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE DELL'OFFERTA, STIPULA DEL CONTRATTO**
- 3.1. Si applicheranno i prezzi indicati nel listino del Venditore alla data dell'ordine, salvo nel caso in cui il Venditore abbia sottoposto all'Acquirente un'offerta distinta.
- 3.2. Se il Venditore propone un'offerta, i prezzi, le condizioni e le clausole in essa specificati si riferiscono esclusivamente ai Prodotti, ai Servizi e ai Software ivi menzionati e rimangono validi per un (1) mese dalla consegna dell'offerta, salvo eventuali disposizioni diverse contenute nell'offerta stessa.
- 4. MODIFICHE**
- 4.1. Ciascuna delle Parti può richiedere la modifica di un ordine in termini di volume, durata, piano delle consegne o prezzo, ivi compresa la variazione dei Prodotti, Software o Servizi da consegnare o da concedere in licenza. Qualora una delle Parti richieda la modifica di un ordine, entrambe concorderanno in buona fede un aggiornamento adeguato e proporzionato dello stesso che, per quanto necessario e rilevante, comprenda anche variazioni dei prezzi e modifiche dei piani di consegna e di pagamento e delle fasi principali. Qualora il Venditore, per via di tali trattative, si trovi in ritardo nel raggiungimento di una fase principale, sarà autorizzato a emettere una fattura parziale relativa alla quota percentuale della fase principale già eseguita. Tali fatture andranno saldate come disposto all'articolo 7. Le modifiche richieste da una delle Parti saranno vincolanti per entrambe le Parti solo se l'aggiornamento dell'ordine viene accettato per scritto (anche per fax e e-mail) sotto forma di modifica dell'ordine da parte di entrambe le Parti. Le variazioni dei prezzi saranno operate in base ai prezzi applicati in quel momento dal Venditore.
- 4.2. Il Venditore si riserva il diritto di cambiare in qualsiasi momento i prodotti inseriti nei propri cataloghi e brochure, ivi comprese le relative specifiche.
- 5. CONSEGNA**
- 5.1. Fatti salvi eventuali termini diversi specificati nell'offerta del Venditore o altri accordi specifici, le consegne saranno considerate effettuate nel momento in cui i Prodotti sono disponibili presso lo stabilimento/il magazzino del Venditore per consegne in Svizzera DAP (ICC Incoterms 2020) e consegne all'estero FCA (ICC Incoterms 2020). I nostri acquirenti sono pregati di controllare entro 10 giorni della consegna la merce spedita conformemente ai dati della loro ordinazione. Preghiamo i destinatari di comunicarci immediatamente subito dopo l'arrivo della merce eventuali reclami. Una restituzione eventuale della merce fornita senza difetti ed ai sensi dell'ordinazione può essere effettuata soltanto con il nostro esplicito consenso. Se noi dovessimo accordare un accredito per restituzioni di questo genere, ci riserviamo il diritto di addebitare le spese da noi sostenute. Non possiamo invece riprendere articoli di uso non comune che sono stati appositamente fabbricati o raggruppati ai sensi di un'ordinazione.
- 5.2. Se, alla data di consegna concordata, l'Acquirente non prende possesso dei Prodotti oppure non li ritira, benché il Venditore glieli abbia forniti in consegna, si configura il caso di ritardo dell'accettazione da parte dell'Acquirente. In tale circostanza, ai sensi delle disposizioni di legge, il Venditore potrà recedere dal Contratto, fermo restando qualsivoglia diritto al risarcimento danni spettategli per le maggiori spese sostenute. L'Acquirente dovrà farsi carico dei normali costi di deposito dei Prodotti e delle ulteriori spese derivanti dal ritardo dell'accettazione degli stessi fino al momento in cui ne prende possesso.

- 5.3.** Qualora l'accettazione sia prevista in base alla natura stessa del Contratto, o sia altrimenti concordata tra le Parti, e l'Acquirente tralascia di dichiarare al Venditore l'accettazione dei Prodotti, Software o Servizi entro un termine opportuno dal loro ricevimento, comunque non superiore a trenta (30) giorni di calendario, i Prodotti, Software o Servizi in questione saranno ritenuti accettati, fatti salvi i diritti di garanzia spettanti all'Acquirente.
- 5.4.** Se nell'ordine in questione non era stato fissato alcun altro criterio di accettazione, per i Prodotti, i Servizi e i Software forniti saranno valide le procedure di prova standard del Venditore, ivi compresi i test Factory Acceptance Test (FAT) e Site Acceptance Test (SAT), se applicabili. Se il rappresentante dell'Acquirente non può essere presente durante i test, nonostante sia stato opportunamente informato in anticipo, in caso di superamento del test, o se il test rivela solo difetti non sostanziali, la consegna sarà considerata accettata se, avendo il Venditore fissato un termine adeguato per l'accettazione dell'Acquirente, quest'ultimo non rifiuta l'accettazione entro detto termine indicando almeno un difetto. Nel caso in cui l'Acquirente, durante la prestazione dei servizi del Venditore, approvi Prodotti, Software o Servizi conformemente alle disposizioni del presente Contratto o dell'ordine in questione, il Venditore potrà richiamarsi a detta approvazione anche per tutte le fasi successive della prestazione dei servizi previste dal presente Contratto, a patto che non vi siano colpe imputabili al Venditore.
- 6. RITARDI NELLE CONSEGNE**
- 6.1.** I termini di consegna decorrono da uno dei momenti di seguito specificati, a seconda dell'evento che si verifica per ultimo: (i) accettazione senza riserve dell'ordine da parte del Venditore; (ii) ricevimento da parte del Venditore delle informazioni che il Venditore è tenuto a fornire, nei casi in cui l'inizio dell'esecuzione dell'ordine dipenda dal ricevimento di tali informazioni; o (iii) ricevimento di un pagamento in acconto concordato.
- 6.2.** Qualora nel Contratto non siano stati fissati termini precisi e le condizioni di cui al paragrafo 6.2 non siano state soddisfatte entro sei (6) mesi dalla stipula del contratto, il Venditore avrà il diritto di risolvere il Contratto; a tale riguardo, il Venditore e l'Acquirente rinunciano a far valere eventuali diritti di risarcimento danni, purché non vi siano colpe imputabili alla rispettiva controparte.
- 6.3.** Qualora sia stato accettato un termine specifico e non siano stati presi accordi diversi, in caso di ritardata consegna, e in particolare trascorso un periodo di tolleranza di una settimana, il Venditore sarà tenuto a pagare all'Acquirente per ogni settimana di ritardo un risarcimento forfettario pari allo zero virgola cinque (0,5) % del prezzo dei Prodotti consegnati in ritardo. Viene qui stabilito che in nessun caso l'importo forfettizzato del risarcimento danni dovrà superare il cinque (5) % di detto prezzo. L'importo forfettizzato del risarcimento danni dovuto dal Venditore non potrà essere utilizzato dall'Acquirente, senza previa autorizzazione scritta del Venditore, per compensare eventuali importi dovuti dall'Acquirente stesso. Il summenzionato importo forfettizzato del risarcimento danni rappresenta l'unico diritto spettante all'Acquirente in caso di ritardata consegna, e il Venditore sarà tenuto a pagarlo solo nella misura in cui la responsabilità del ritardo sia imputabile al Venditore stesso.
- 6.4.** Nel caso in cui l'Acquirente ritardi, impedisca o ostacoli l'esecuzione da parte del Venditore, il Venditore avrà diritto all'estensione del termine per l'esecuzione e al rimborso di eventuali costi extra causati da tale ritardo, impedimento o ostacolo, ivi compresi costi di deposito supplementari, spese per la smobilitazione/rimobilitazione, spese di trasporto e trasferta, come prescritto dai requisiti di legge.
- 6.5.** L'Acquirente riconosce che la produzione, l'origine o l'installazione dei Prodotti o dei relativi componenti è localizzata in territori interessati, attualmente o eventualmente in futuro, dalla diffusa epidemia/pandemia da COVID-19; riconosce altresì che tale situazione può causare l'eventuale interruzione, impedimento o ritardo nelle capacità del Venditore (o dei relativi subcontraenti) in termini di produzione, consegna, installazione e manutenzione dei prodotti, indipendentemente dal fatto che l'interruzione, l'impedimento o il ritardo siano attribuibili a misure imposte dalle autorità o adottate volontariamente dal Venditore (o dai relativi subcontraenti) come misure preventive o correttive per evitare che i propri dipendenti (o quelli dei suoi subcontraenti) vengano esposti a contatti rischiosi. L'Acquirente riconosce quindi che tali circostanze rappresentano un motivo di eventuale ritardo involontario, in relazione al quale, dunque, non è possibile pretendere alcun risarcimento danni, fermo restando che non vi sia alcuna responsabilità attribuibile al Venditore. Ciò vale anche per penalità di mora eventualmente concordate.

7. PREZZI, PAGAMENTO, IMPOSTE

- 7.1.** I prezzi si intendono netti, tasse escluse, a prescindere se il pagamento sia effettuato in Svizzera o nel Paese in cui vengono consegnati i Prodotti.
- 7.2.** L'Acquirente è responsabile del pagamento (oltre che dei prezzi) di tutte le tariffe doganali (o, in seguito ad adeguamento dei prezzi di listino dei Prodotti, delle tariffe doganali rettificata, a seconda del caso), che, successivamente alla data di stipula del presente Contratto, vengono riscosse sui Prodotti venduti in virtù del presente Contratto: si tratta di dazi, imposte o oneri generati dalle operazioni di import o export verso o da UE o SEE e Svizzera o altro paese con cui la UE ha concluso un accordo di libero scambio. In caso di variazione dei prezzi lordi delle materie prime o dei componenti utilizzati dal Venditore per la fabbricazione dei Prodotti, il Venditore potrà adeguare di conseguenza i prezzi dei Prodotti.
- 7.3.** Nel caso in cui l'Acquirente sia tenuto per legge a trattenere le imposte sugli importi pagati o da pagare al Venditore in virtù del presente Contratto, (i) l'importo in questione pagato o da pagare sarà aumentato in misura necessaria a garantire che il Venditore riceva un importo netto, corrispondente a quello che avrebbe ricevuto in assenza della ritenuta; (ii) l'Acquirente farà pervenire al Venditore la prova documentale attestante il suo obbligo legale alla trattenuta.
- 7.4.** Il Venditore è autorizzato ad adeguare come di seguito indicato i prezzi validi per il presente Contratto:
- (a)** tramite comunicazione scritta all'Acquirente con un preavviso minimo di una (1) settimana in caso di:
 - (i)** oscillazioni dei tassi di cambio applicabili alla data di efficacia del presente Contratto;
 - (ii)** aumento dei costi inerenti a materie prime, trasporti o manodopera;
 - (iii)** modifiche legislative;
 - (iv)** modifiche connesse all'uscita dalla UE del Regno Unito (o di parte dello stesso), a prescindere se una tale modifica si verifichi prima, durante o dopo la data di uscita del Regno Unito dall'Unione europea o, se è stato concordato un periodo di transizione, la data in cui termina detta fase di transizione;
 - (v)** altri eventi che esulano dal suo ragionevole controllo e incidono sulla capacità del Venditore di eseguire le prestazioni o sui costi per l'esecuzione del presente Contratto; oppure
 - (b)** in tutti gli altri casi, tramite comunicazione scritta all'Acquirente con preavviso minimo di due (2) mesi, purché in ogni caso sussista un motivo sostanziale che giustifichi la modifica.
- 7.5.** I nuovi prezzi fissati come stabilito nel paragrafo 7.4 diverranno effettivi allo scadere di detto periodo di preavviso, ovvero in una data successiva eventualmente specificata nel preavviso. Tutti gli ordini accettati dal Venditore prima dell'entrata in vigore dell'adeguamento dei prezzi in questione dovranno essere eseguiti dal Venditore al prezzo che era valido al momento dell'accettazione.
- 7.6.** Salvo ove diversamente stabilito nel Contratto, il Venditore è autorizzato a emettere fattura entro la data di consegna o la data di accettazione dei Prodotti e/o Servizi (se posteriore); l'Acquirente sarà tenuto a pagare la fattura entro trenta (30) giorni dai dati di emissione della fattura in Svizzera, al netto di qualsiasi eventuale onere a carico del Venditore. Per tutte le vendite, il valore minimo di ogni ordine dovrà essere pari a CHF 200. Gli ordini di valore inferiore saranno arrotondati al valore minimo sopra indicato. Il Venditore potrà inviare le fatture tramite posta ordinaria o per e-mail, o elettronicamente in formato PDF o XML. Il Venditore può stabilire che l'elaborazione dei pagamenti avvenga tramite servizio EDI. In nessun caso una tale richiesta non standardizzata esonererà l'Acquirente dai propri obblighi di pagamento stabiliti nelle presenti CGV.
- 7.7.** In caso di pagamento tardivo da parte dell'Acquirente, si applicherà quanto segue:
- (a)** L'Acquirente sarà tenuto a pagare gli interessi di mora, calcolati sugli importi insoluti, in misura pari a una maggiorazione di 9 punti percentuali sul tasso base annuo, e
 - (b)** conformemente alle disposizioni di legge vincolanti applicabili, l'Acquirente sarà tenuto a pagare un forfait pari a cinquanta (50) CHF per ciascun credito da corrispettivo, di cui si terrà conto ai fini di un'eventuale richiesta risarcitoria.

Nel caso in cui, tuttavia, le spese di riscossione effettivamente sostenute dal Venditore superino l'importo indicato nel presente paragrafo 7.7 b), il Venditore si riserva il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti nei confronti dell'Acquirente.

- 7.8.** Se l'Acquirente non effettua il pagamento delle rate entro la rispettiva data di scadenza, automaticamente tutti gli importi dovuti dall'Acquirente diventeranno esigibili, a patto che il Venditore abbia già prestato il relativo servizio. Inoltre, il Venditore si riserva il diritto di sospendere l'esecuzione dei propri obblighi sino a quando l'Acquirente non abbia provveduto al saldo completo di tutti gli importi insoluti, come previsto dalle norme di legge.
- 7.9.** Qualora il ritardo del pagamento sia superiore a trenta (30) giorni e l'Acquirente non provveda a porre rimedio entro il termine comunicato per iscritto dal Venditore, il Venditore potrà recedere dal contratto, fatti salvi eventuali ulteriori rimedi spettatigli per legge o derivanti dal Contratto, per motivi imputabili all'Acquirente e a carico di quest'ultimo.
- 7.10.** Le precedenti disposizioni si applicheranno senza pregiudicare alcun diritto di risarcimento danni eventualmente rivendicato dal Venditore.

8. RISERVA DI PROPRIETÀ E TRASFERIMENTO DEL RISCHIO

- 8.1.** Salvo ove diversamente stabilito nell'ordine in questione, il Venditore mantiene la proprietà sui Prodotti sino al completo pagamento del prezzo dei Prodotti stessi da parte dell'Acquirente. La proprietà dei Software rimane sempre del Venditore.
- 8.2.** Nel caso in cui i Prodotti vengano modificati o integrati in altri articoli, il Venditore si riserva la corrispondente comproprietà sui Prodotti modificati o sugli articoli in cui i Prodotti sono stati integrati sino al completo pagamento del prezzo.
- 8.3.** Dal momento in cui i Prodotti vengono consegnati, qualsiasi rischio inerente al possesso, alla custodia e/o all'utilizzo degli stessi passerà all'Acquirente, come stabilito dagli Incoterm in vigore.

9. ETICHETTATURA E IMBALLAGGIO

- 9.1.** Il Venditore garantisce di rispettare le disposizioni del regolamento (CE) n. 765/2008, della decisione n. 768/2008/CE e della norma armonizzata EN 50581 (in Svizzera: Legge federale sulla sicurezza dei prodotti, LSP) per la vendita dei propri Prodotti, ottemperando altresì all'obbligo del produttore di fornire una dichiarazione di conformità. La prova di conformità sarà fornita su richiesta all'Acquirente sotto forma di documenti tecnici.
- 9.2.** Il Venditore garantisce di essere conforme ai principali requisiti previsti dalle prescrizioni e disposizioni di legge e alle norme svizzere applicabili ai Prodotti nonché, ove applicabili, alle direttive e ai regolamenti europei.
- 9.3.** I prezzi fissati nell'offerta si intendono comprensivi di ordinario imballaggio, come da abituale prassi del Venditore. Se l'Acquirente desidera un tipo di imballaggio diverso da quello abitualmente utilizzato dal Venditore, sarà applicata una tariffa a parte per l'imballaggio.

10. TRASPORTO, DOGANA, CONTROLLI DELLE ESPORTAZIONI

- 10.1.** Salvo diversa approvazione esplicita da parte del Venditore, i Prodotti sono venduti in base alla regola FCA (Incoterms 2020 CCI) (si veda l'articolo 5). Di conseguenza, sarà l'Acquirente ad avere la responsabilità del trasporto e dell'assicurazione (se prevista) dei Prodotti.
- 10.2.** I Servizi forniti dal Venditore in virtù del presente Contratto possono contenere componenti e/o tecnologie provenienti dagli Stati Uniti d'America ("**USA**"), dall'Unione europea ("**EU**") e/o da altri Paesi. L'Acquirente prende atto e conferma che la consegna, il trasferimento e/o l'utilizzo di Prodotti, Software, Servizi, informazioni, altre prestazioni e/o tecnologie integrate (i "**Servizi**") effettuati in base al presente Contratto sono pienamente conformi alle disposizioni e prescrizioni di legge relative al controllo delle esportazioni in vigore negli USA e nella UE e delle altre norme e prescrizioni nazionali e internazionali in materia di controllo delle esportazioni.

- 10.3.** In assenza di valida autorizzazione all'esportazione rilasciata dalle autorità competenti e della relativa approvazione del Venditore, i Prodotti (i) non dovranno essere esportati né riesportati in Paesi o a favore di soggetti (comprendenti, a titolo non esaustivo, persone fisiche, gruppi aziendali o persone giuridiche) sottoposti a restrizioni in base alle disposizioni e prescrizioni vigenti in materia di controllo delle esportazioni, o (ii) non dovranno essere utilizzati per scopi o in ambiti sottoposti a restrizioni in base alle disposizioni e prescrizioni vigenti in materia di controllo delle esportazioni. L'Acquirente si impegna altresì a non utilizzare i Servizi, né direttamente né indirettamente, per sistemi a razzo o velivoli senza pilota o sistemi di lancio di armi nucleari, e di non utilizzarli per la progettazione, lo sviluppo, la produzione o l'utilizzo di armi, ivi comprese, a titolo puramente esemplificativo e non esaustivo, armi nucleari, chimiche e biologiche.
- 10.4.** Qualora non si ricevano le opportune e necessarie licenze, approvazioni o autorizzazioni, a prescindere se sia per l'inoperosità delle autorità competenti o per altro motivo, nel caso in cui dette licenze, approvazioni o autorizzazioni vengano rifiutate o revocate, o se al Venditore sarebbe vietata l'accettazione di un ordine in virtù di vigenti disposizioni e prescrizioni di legge in materia di controllo delle esportazioni, ovvero se l'esecuzione dell'ordine presenterebbe per il Venditore, a sua discrezione, un rischio di responsabilità futura in base alle disposizioni e prescrizioni di legge in materia di controllo delle esportazioni, il Venditore ha il diritto di risolvere l'ordine in questione o il presente Contratto.
- 10.5.** Il Venditore esclude qualsivoglia responsabilità per ritardo delle consegne o altre conseguenze derivanti dall'applicazione o dalla modifica di tali disposizioni, a patto che non vi siano colpe imputabili al Venditore.
- 10.6.** Con "Software" si intende un "articolo commerciale" *ai sensi della definizione contenuta nel Titolo 48, 2.101 del Code of Federal Regulations (CFR)*, il Codice delle norme emanate dall'Esecutivo e dalle Agenzie federali degli Stati Uniti dell'ottobre 1995. Esso è costituito da un "software commerciale per computer" e dalla "documentazione del software commerciale per computer", come descritto nel Titolo 48, 12.212 del CFR (settembre 1995) e viene fornito al governo degli Stati Uniti solo come articolo commerciale. Conformemente al Titolo 48 del CFR, sezione 12.212, e al Titolo 48 del CFR, sezioni dalla 227-7202-1 alla 227.7202-4 (giugno 1995), tutti gli utenti finali del governo statunitense ricevono i software esclusivamente con i diritti ivi stabiliti.
- 10.7.** Ciascuna Parte predispone e fornisce all'altra Parte tutti i documenti necessari per il rispetto delle direttive, ovvero per la dimostrazione del rispetto delle direttive.
- 10.8.** Le Parti potranno comunicare e trasmettere documenti tramite Internet, salvo nel caso in cui l'Acquirente richieda espressamente un'altra modalità di comunicazione. Nessuna Parte può controllare le prestazioni, l'affidabilità, la disponibilità o la sicurezza di Internet. Il Venditore non risponderà di eventuali perdite, danni, costi, svantaggi o inconvenienti derivanti dal fatto che una comunicazione via Internet sia andata persa, abbia subito ritardi, sia stata intercettata, falsificata o modificata per motivi che ragionevolmente esulano dal suo controllo, purché non vi siano colpe imputabili al Venditore stesso.
- 11. REQUISITI AMBIENTALI**
- 11.1.** Eliminazione e smaltimento dei rifiuti.
La Parte che è in possesso di rifiuti avrà la responsabilità di eliminarli e smaltirli, oppure dovrà provvedere affinché vengano eliminati o smaltiti. Per quanto concerne le apparecchiature industriali elettriche ed elettroniche ("AEE"), rientranti nel campo di applicazione della direttiva europea 2012/19/UE, entrata in vigore il 13 agosto 2012 (in Svizzera l'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE)), e della direttiva europea 2006/66/CE del 6 settembre 2006 (in Svizzera l'Ordinanza sulla riduzione dei rischi inerenti ai prodotti chimici, ORRPChim), nonché delle relative norme di recepimento, la responsabilità organizzativa e finanziaria dell'eliminazione e dello smaltimento dei rifiuti derivante dalla vendita di AEE passa all'Acquirente diretto, che la accetta. L'Acquirente diretto si impegna da una parte ad assumersi la responsabilità della raccolta e dell'eliminazione dei rifiuti derivanti dagli apparecchi AEE oggetto del contratto di acquisto, e dall'altra al recupero e al riciclaggio degli stessi. Il mancato adempimento di tali obblighi da parte dell'Acquirente può portare, tra l'altro, a sanzioni di natura penale, stabilite da ciascun Paese membro dell'Unione europea.
- 11.2.** Disposizioni applicabili alle sostanze chimiche conformemente al regolamento REACH n. 1907/2006 (in Svizzera l'Ordinanza sui prodotti chimici, OPChim).
Relativamente ai prodotti che sono stati forniti dopo la pubblicazione dell'elenco delle sostanze "candidate"

soggette ad autorizzazione ai sensi del regolamento REACH n. 1907/2006 e relativi aggiornamenti, il Venditore provvede a informare l'Acquirente, così come disposto dall'Art. 33, par. 1 di detto regolamento, tramite il sito web www.se.com, se sono presenti sostanze "candidate" in concentrazione superiore in peso allo 0,1 % (zero virgola uno percento) rispetto al peso complessivo. Tale obbligo di informazione ha lo scopo di consentire un utilizzo sicuro dei prodotti interessati.

11.3. Il Venditore garantisce che le sostanze, utilizzate da sole o come componente di mezzi o prodotti, che sono state integrate nel suo processo produttivo in questione, sono state utilizzate conformemente alle prescrizioni relative a registrazione, approvazione e limitazione contenute nel suddetto regolamento. Il Venditore sarà tenuto a comunicare all'Acquirente, tramite il suddetto sito web, eventuali variazioni della composizione dei Prodotti/articoli interessati non appena ne venga a conoscenza.

12. OBBLIGHI DELL'ACQUIRENTE

12.1. L'Acquirente è l'unico responsabile dell'attuazione e del mantenimento di un programma di sicurezza completo (il "**Programma di sicurezza**"), che contenga misure di protezione e sicurezza adeguate per proteggere contro minacce informatiche le proprie reti informatiche, sistemi, calcolatori e dati (congiuntamente i "**Sistemi**"), ivi compresi quei sistemi sui quali funzionano i Prodotti o che utilizzano i Servizi. Con "**Minaccia informatica**" si definisce una circostanza o un evento che può potenzialmente influire negativamente sui sistemi dell'Acquirente, minacciarli, danneggiarli o disturbarli, o che può causare l'accesso non autorizzato, l'acquisizione, la perdita, l'uso improprio, la distruzione, la trasmissione e/o la modifica dei Sistemi dell'Acquirente, ivi compresi di tutti i suoi dati, tra l'altro per mezzo di malware, attacchi di hacker o di natura simile.

12.2. Senza alcuna limitazione a quanto sopra esposto, l'Acquirente dovrà come minimo:

- (a) disporre di personale qualificato ed esperto avente adeguate competenze in materia di cybersicurezza, che gestisca il Programma di sicurezza dell'Acquirente e controlli regolarmente feed di cyberinformazioni e avvisi di sicurezza rilevanti per i sistemi dell'Acquirente o per il settore in cui opera;
- (b) aggiornare tempestivamente i sistemi o eseguire le patch, o implementare altre misure adeguate in base a eventuali minacce informatiche segnalate e in accordo a comunicazioni o bollettini sulla sicurezza, a prescindere dal fatto che vengano pubblicate sul portale della cybersicurezza del sito web del Venditore, all'indirizzo <https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>, o siano rese disponibili all'Acquirente in altra maniera;
- (c) controllare periodicamente i propri Sistemi per escludere eventuali minacce informatiche;
- (d) eseguire regolarmente scansioni di vulnerabilità, test di penetrazione, scansioni per il rilevamento di tentativi di intrusione e altri controlli per garantire la sicurezza dei propri sistemi; e
- (e) seguire le raccomandazioni del Venditore sulle migliori pratiche per la sicurezza informatica, disponibili all'indirizzo <https://www.se.com/us/en/download/document/7EN52-0390/>, nella versione di volta in volta più aggiornata e corrispondente agli standard industriali attuali.

12.3. Di quando in quando il Venditore può pubblicare Aggiornamenti e Patch per i propri Prodotti, Software e Servizi. L'Acquirente è tenuto a installare, immediatamente dopo la loro pubblicazione e attenendosi alle istruzioni fornite dal Venditore, eventuali Aggiornamenti e Patch per tali Prodotti, Software e Servizi e a utilizzare la versione più recente dei Prodotti o dei Software (se presente). Con "**Aggiornamento**" si intende un software che contiene correzioni di errori presenti in un Prodotto, in un Software o in un Servizio, e/o piccoli miglioramenti o sviluppi di un Prodotto, un Software o un Servizio, ma nessuna significativa funzione nuova. Una "**Patch**" è un Aggiornamento che elimina un eventuale punto debole presente in un Prodotto, un Software o un Servizio. L'Acquirente prende atto del fatto che l'installazione non tempestiva o non corretta di Aggiornamenti o Patch destinati ai Prodotti, Software o Servizi può provocare delle vulnerabilità degli stessi o dei Sistemi dell'Acquirente a determinate minacce informatiche, o può comprometterne la funzionalità; il Venditore non risponderà di alcuna perdita o danno da ciò derivante, salvo nel caso in cui ne sia responsabile.

12.4. Qualora l'Acquirente identifichi o venga a conoscenza di un punto debole o di altra minaccia informatica relativamente ai Prodotti, Software o Servizi, per la quale il Venditore non ha pubblicato alcuna Patch, dovrà immediatamente informarne il Venditore tramite l'apposita pagina per la segnalazione di vulnerabilità (<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/report-a-vulnerability.jsp#Customers>) e fornire al

Venditore tutte le informazioni ragionevolmente richieste relative al punto debole in questione (congiuntamente il "**Feedback**"). Il Venditore ha il diritto non esclusivo, illimitato e irrevocabile di utilizzare, mostrare, copiare, modificare e diffondere il Feedback, per intero o in parte, (comprese eventuali Informazioni riservate o diritti di proprietà intellettuale ivi contenuti), allo scopo, tra l'altro, di analizzare ed eliminare la vulnerabilità, creare Patch o Aggiornamenti per i suoi clienti e modificare in altra maniera i propri Prodotti, Software o Servizi, senza limitazioni e senza con ciò essere obbligato nei confronti dell'Acquirente ad alcun corrispettivo o alla citazione della fonte; a condizione, però, che il Venditore non renda pubblico il nome dell'Acquirente correlandolo a detto utilizzo o a detto Feedback (salvo nel caso in cui l'Acquirente lo acconsenta). Inviando il proprio Feedback, l'Acquirente garantisce e assicura al Venditore di essere in possesso di tutti i diritti necessari sul e relativi al Feedback e a tutte le informazioni ivi contenute, ivi compreso il diritto di cedere al Venditore i diritti qui descritti; inoltre, garantisce e assicura che il Feedback non viola alcun diritto di proprietà né altro diritto di soggetti terzi e che non contiene alcuna informazione illegale.

- 12.5.** Salvo ove diversamente concordato in modo esplicito, il personale del Venditore non eseguirà alcun Servizio sui dispositivi che sono in funzione in loco presso l'Acquirente.
- 12.6.** Nel caso in cui il Venditore effettui Servizi in loco presso l'Acquirente, l'Acquirente dovrà procurarsi tutte le autorizzazioni, i visti e gli altri permessi amministrativi necessari. L'Acquirente deve garantire condizioni di lavoro sicure presso la propria sede e garantire la sicurezza del personale del Venditore.
- 12.7.** Il Venditore assicura che i propri dipendenti, collaboratori esterni e rappresentanti, durante la loro permanenza presso i locali dell'Acquirente, si atterranno alle direttive dell'Acquirente in materia di salute, sicurezza sul lavoro, sicurezza e protezione dell'ambiente (*health, safety, security and environmental ("HSSE")*), nella misura in cui dette direttive siano state comunicate al Venditore.
- 12.8.** Gli obblighi dell'Acquirente saranno specificati nell'ordine in questione. L'Acquirente dichiara che collaborerà con il Venditore alla realizzazione del progetto descritto nell'ordine conforme al Contratto, ivi compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, fornendo al Venditore i documenti necessari e l'accesso tempestivo a dati e informazioni e la disponibilità dei propri dipendenti, garantendo anche un ambiente di lavoro sicuro. L'Acquirente prende atto e conferma che il Servizio prestato dal Venditore dipende dalla tempestività ed efficienza con cui l'Acquirente adempie ai propri obblighi contrattuali e dalla puntuale presentazione da parte sua di eventuali decisioni e autorizzazioni necessarie.
- 12.9.** L'Acquirente prende atto e conferma che, nell'adempimento dei propri obblighi derivanti dalle presenti CGV, il Venditore potrebbe richiedere o utilizzare dati, materiali o altre informazioni fornite dall'Acquirente ma non controllate o verificate da un soggetto indipendente, e che il Venditore, nell'adempimento dei propri obblighi, ha il diritto di fare affidamento sulla correttezza e completezza di dette informazioni.

13. CORRUZIONE E TANGENTI

- 13.1.** L'Acquirente riconosce che il Venditore, nell'ambito della propria attività commerciale, si impegna a escludere qualsivoglia rischio legato a tangenti e corruzione, traffico d'influenza, riciclaggio di denaro ed evasione fiscale, o il favoreggiamento di tali azioni. L'Acquirente è tenuto a informare tempestivamente il Venditore di eventuali violazioni, presunte o note, delle leggi anticorruzione. Per tali segnalazioni, l'Acquirente può rivolgersi al proprio referente o servirsi del nostro strumento globale Trust Line disponibile all'indirizzo: <https://secure.ethicspoint.eu/domain/media/en/gui/104677/index.html>.
- 13.2.** Nessun dipendente, beneficiario economico o socio dell'Acquirente, né alcun altro soggetto coinvolto nell'esecuzione del Contratto o beneficiario dei vantaggi da esso derivanti o avente una quota di partecipazione nell'Acquirente:
- (a)** è un funzionario pubblico, un impiegato amministrativo o un funzionario del governo;
 - (b)** è un membro degli organi societari del Venditore o di una relativa società collegata;
 - (c)** è stato condannato o ha subito altra sanzione o ammenda amministrativa per un reato di frode, tangenti, corruzione, traffico d'influenza, riciclaggio di denaro o per altra azione illecita, caratterizzata da disonestà. L'Acquirente ne informerà tempestivamente il Venditore, purché tali persone siano oggetto di indagine nell'ambito di detti reati.

13.3. L'Acquirente si impegna nei confronti del Venditore a non offrire, ordinare, eseguire, promettere di ordinare o eseguire, o autorizzare alcun pagamento, direttamente o indirettamente, in modo autonomo o congiuntamente ad altri soggetti, e a non offrire denaro, regali, benefici indebiti o oggetti di valore ai dipendenti, ai rappresentanti ufficiali o delegati del Venditore.

14. PROPRIETÀ INTELLETTUALE E LICENZA DEL SOFTWARE

14.1. All'occorrenza il Venditore utilizza opere già esistenti o altrimenti protette da diritto d'autore, ivi comprese, a titolo puramente esemplificativo e non esaustivo, software, programmi per computer, metodi, presentazioni, diagrammi di flusso, progetti di architettura, strumenti, specifiche, disegni, schizzi, modelli, campioni, registrazioni e documenti, nonché diritti di proprietà intellettuale e derivati, che il Venditore, o la relativa società capogruppo o le relative società collegate, ha creato, sviluppato o acquistato (tutte congiuntamente definite come "**Informazioni del Venditore**"). La proprietà delle Informazioni del Venditore rimane sempre del Venditore.

14.2. Il Venditore o l'eventuale prestatore terzo di servizi mantiene sempre la proprietà dei propri software, firmware e software di terze parti, indipendentemente dal mezzo sul quale l'originale o l'eventuale copia è stato registrato o tenuto. Fatte salve le licenze espressamente concesse nell'ambito del presente Contratto, nessun tipo di diritto, diritti di proprietà o partecipazioni inerenti a Software, Firmware, Informazioni del Venditore, copie degli stessi, né altro diritto di proprietà intellettuale insito nei Prodotti, nei Software o nei risultati dei Servizi, sarà trasferito all'Acquirente. L'Acquirente prende atto che i prezzi applicati dal Venditore per i Servizi e i Software rientranti nel presente Contratto, si basano in parte sul fatto che la proprietà dei Software e dei risultati dei Servizi in questione rimane del Venditore.

14.3. Quale corrispettivo per il ricevimento del pagamento completo del canone di licenza del Software, che rappresenta una componente del prezzo specificato in un ordine, e fermo restando l'adempimento da parte dell'Acquirente dei propri obblighi derivanti dal Contratto e/o dall'ordine, il Venditore concede all'Acquirente una licenza personale, non trasferibile, non esclusiva e limitata per l'utilizzo del Software specificato nel rispettivo ordine e delle Informazioni del Venditore eventualmente contenute nei Prodotti, Software e Servizi, ai fini dello svolgimento della sua normale attività e di quanto specificato nell'ordine, e in particolare presso la sede/le sedi specifiche e/o sui sistemi specifici per i quali l'Acquirente ha preso in licenza il Software.

14.4. Il Software del Venditore concesso in licenza all'Acquirente può contenere componenti di proprietà di terze parti. Detti proprietari terzi rimangono gli unici aventi diritto sui propri Firmware e Software. In aggiunta alle condizioni qui stabilite, l'utilizzo di tali componenti di terze parti può essere soggetto a ulteriori limitazioni derivanti dal contratto di licenza con l'utente finale della parte terza in questione. Il Venditore fornirà all'Acquirente, dietro richiesta, il contratto di licenza con l'utente finale della parte terza in questione. Il Software contiene avvisi di copyright e altri avvisi di proprietà del Venditore e di eventuali parti terze, che l'Acquirente non dovrà modificare, cancellare né rendere irriconoscibili.

14.5. Senza la previa esplicita autorizzazione scritta del Venditore, l'Acquirente non dovrà (i) copiare, modificare, concedere in sublicenza, noleggiare o trasferire in altra maniera il Software concesso in licenza, (ii) creare alcuna opera derivata dal Software concesso in licenza, (iii) tradurre, de compilare, disassemblare, convertire in altra forma (*reverse assembling*), decodificare, riprodurre il Software concesso in licenza, né utilizzare sullo stesso alcuna altra procedura, fatta eccezione nel caso in cui la procedura per rendere il Software in una forma leggibile per l'essere umano (che sia ricorrendo a operazioni di reverse engineering, decompilazione o disassemblaggio) sia necessaria per integrare il Software in un altro software o un altro sistema utilizzato dall'Acquirente, a patto che ciò avvenga a fronte del pagamento di un compenso economicamente adeguato o che il Venditore abbia fornito le informazioni necessarie ai fini di detta integrazione entro un termine opportuno e l'Acquirente abbia invitato il Venditore ad agire in tal senso o a fornire dette informazioni (facendosi carico delle ragionevoli spese sostenute dal Venditore per fornirle), prima di compiere dette azioni sul Software. L'Acquirente è tenuto a trattare il Software concesso in licenza con la massima riservatezza e a non concedere ad alcun soggetto terzo l'accesso al Software o il suo utilizzo senza previa autorizzazione scritta del Venditore; sono esclusi da tale obbligo i suoi dipendenti che devono accedere al Software e che si sono impegnati al rispetto delle condizioni contenute nel presente Contratto.

14.6. Fatte salve le precedenti limitazioni, e ferme restando comunque tutte le restrizioni relative ai prodotti di terze parti di cui ai paragrafi 14.2 e 14.4, l'Acquirente è autorizzato a eseguire una (1) copia del Software per scopi

di sicurezza e archiviazione, nonché a produrre un numero congruo e limitato di copie dei manuali d'uso e dei documenti del Software ai fini dell'utilizzo da parte dell'Acquirente connesso all'utilizzo legittimo del Software. Tali copie devono presentare tutti gli avvisi relativi ai diritti di proprietà, i marchi, i diritti d'autore e i diritti limitati.

- 14.7.** L'Acquirente dovrà tenere registrazioni complete e accurate relativamente all'ubicazione e all'utilizzo del Software concesso in licenza che si trova in suo possesso. L'Acquirente dovrà far pervenire al Venditore, entro trenta (30) giorni dalla richiesta scritta dello stesso, un documento firmato che attesti il rispetto delle clausole della licenza del Software. Il Venditore sarà autorizzato a verificare l'utilizzo del Software da parte dell'Acquirente, senza che questo debba rivelare alcun segreto aziendale. Tali verifiche dovranno essere svolte sempre durante i normali orari di lavoro presso la sede dell'Acquirente. Qualora, in occasione di una verifica, venga riscontrato che l'Acquirente non ha pagato in misura sufficiente i canoni di licenza, gli saranno addebitati canoni di licenza del Software supplementari in base ai prezzi del Venditore in vigore in quel momento, in tal caso senza l'applicazione di alcuno sconto. L'Acquirente sarà quindi tenuto a saldare immediatamente l'importo non pagato, e in particolare, in caso di ritardo, maggiorato degli interessi di mora maturati dalla data in cui l'importo in questione era dovuto ma risultava insoluto. La riscossione dei canoni di licenza supplementari non pregiudica gli eventuali altri diritti spettanti al Venditore in caso di violazione dell'Acquirente di altre clausole della licenza.
- 14.8.** Salvo eventuali disposizioni contrarie contenute in un contratto di licenza applicabile del Venditore, l'Acquirente può trasferire a terzi la propria licenza d'uso del Software e i relativi documenti e materiali scritti solo con la previa autorizzazione scritta del Venditore, che non dovrà negarla in modo irragionevole. Qualora il Venditore autorizzi un tale trasferimento, l'Acquirente dovrà garantire che il destinatario accetti le disposizioni contenute nel presente articolo 14.
- 14.9.** Le clausole di utilizzo del Software e delle banche dati e la durata dei relativi diritti di utilizzo sono specificati nelle rispettive licenze.
- 14.10.** Il Venditore può interrompere la fornitura di Prodotti, Software o Servizi se ha ragionevoli motivi di supporre che possano essere violati i diritti di terzi.
- 14.11.** Qualora un tribunale determini che i risultati derivanti da Servizi, Software o Prodotti, o da parte di essi, violino dei diritti e/o nel caso in cui il loro utilizzo venga vietato da una sentenza giudiziaria, il Venditore, a proprie spese e a propria scelta, (i) procurerà al Venditore una licenza gratuita per poter continuare a utilizzare il Software, i risultati dei Servizi o i Prodotti, o (ii) li sostituirà con strumenti sostanzialmente corrispondenti che non violino alcun diritto, oppure vi apporterà delle modifiche per eliminare la violazione in questione, senza però che tale eventuale sostituzione o modifica esoneri in alcun caso il Venditore dai propri obblighi di garanzia o determini un'alterazione degli stessi. Nel caso in cui il Venditore sia impossibilitato a praticare una delle suddette opzioni, l'oggetto interessato dalla presunta violazione di diritti dovrà essere restituito al Venditore, la cui responsabilità massima si limiterà alla restituzione all'Acquirente del prezzo pagato per l'oggetto in questione, dal quale sarà detratto un ragionevole importo corrispondente al deprezzamento determinato dall'uso e da eventuali danni.
- 14.12.** Il presente articolo 14 descrive la responsabilità complessiva e tutti i diritti delle Parti in relazione a eventuali violazioni di diritti effettivi o presunti.

15. GARANZIA

- 15.1.** Il Venditore garantisce che
- (a)** i Prodotti fabbricati con il proprio marchio e dallo stesso commercializzati, in condizioni di normale utilizzo e nel rispetto delle istruzioni dallo stesso fornite, non presentano alcun difetto in termini di progettazione, materiali e lavorazione tecnica.
 - (b)** i Servizi prestati dal personale del Venditore vengono eseguiti da personale qualificato con la dovuta diligenza, competenza e scrupolosità che ci si può aspettare da un personale qualificato paragonabile che svolga servizi paragonabili ai Servizi, e che detti Servizi vengono eseguiti conformemente agli standard applicabili generalmente riconosciuti nel settore; e
 - (c)** il Software fornito insieme ai Prodotti svolge le sue funzioni essenziali, durante il periodo di garanzia, conformemente alle disposizioni qui concordate o altrimenti applicabili ai Prodotti. Il Venditore non

rilascia alcuna garanzia che il funzionamento del Software non subirà interruzioni e/o presenterà errori.

- 15.2.** Qualora si verifichi un caso (di garanzia) in relazione a un difetto o un'irregolarità dei Prodotti di cui alla precedente lettera (a), dei Servizi di cui alla precedente lettera (b) o dei Software di cui alla precedente lettera (c), l'obbligo in capo al Venditore consiste nell'eseguire nuovamente i Servizi, nel riparare o sostituire il Prodotto o i Prodotti difettosi o nel creare un Aggiornamento per il Software in modo da correggere l'errore, nel sostituire il Software con la versione aggiornata disponibile contenente la correzione, in ciascun caso a discrezione del Venditore, o nel sostituire il dispositivo e il Software concesso in licenza che si trova su quel dispositivo. Per il resto il Venditore non è soggetto ad alcun ulteriore obbligo di fornire Aggiornamenti o correzioni. Ai fini della garanzia di cui sopra, è obbligatorio che l'Acquirente informi immediatamente il Venditore non appena individui un tale difetto o una tale irregolarità.
- 15.3.** La garanzia non si applicherà a (a) servizi non forniti dal Venditore, (b) Prodotti, Software o Servizi in caso di malfunzionamenti dovuti a riparazioni o modifiche apportate da persone diverse dal Venditore, (c) Prodotti, Software o Servizi che, per circostanze indipendenti dalla volontà del Venditore, non sono stati trattati con la dovuta cura, hanno subito incidenti o danneggiamenti, sono stati utilizzati, mantenuti o depositati in modo scorretto o non da parte del Venditore o sono stati sottoposti a un utilizzo o un lavoro non usuale, o (d) Software trasferiti dal dispositivo sul quale erano stati originariamente installati ad altro dispositivo. Le garanzie sopra esposte non comprendono alcun rimborso per costi di manodopera, trasporto, smantellamento, installazione, né per spese temporanee per energia o altro, risultanti dalla riparazione o dalla sostituzione.
- 15.4.** Il Venditore non risponderà in alcun modo per prestazioni, riparazioni o condizioni di garanzia di prodotti di terze parti nella misura in cui non rientrano nel presente Contratto; per qualsivoglia rivendicazione e richiesta di assistenza relativa a detti prodotti di terze parti, l'Acquirente dovrà rivolgersi esclusivamente alla parte terza in questione.
- 15.5.** Salvo ove diversamente concordato, il Venditore non garantisce che i Prodotti, Software o Servizi soddisferanno i requisiti dell'Acquirente. Il Venditore non assicura né garantisce che i Prodotti, Software o Servizi, dopo la loro consegna, sono sicuri da o privi di eventuali vulnerabilità, danneggiamenti, sequestri, virus, interferenze, attacchi hacker o altri tentativi di accesso o altre minacce informatiche. Con l'utilizzo dei Prodotti, Software o Servizi, l'Acquirente prende atto delle disposizioni contenute nel presente paragrafo 15.5 e accetta che effettuerà l'accesso e utilizzerà i Prodotti, Software e Servizi a propria discrezione e a proprio esclusivo rischio, e che sarà l'unico responsabile a rispondere di eventuali danni ai propri sistemi e beni patrimoniali, nonché di eventuali perdite subite in conseguenza di detto accesso o utilizzo, a patto che in tali casi non vi siano colpe imputabili al Venditore.
- 15.6.** Il Venditore non garantisce in alcun modo che i Prodotti risponderanno a eventuali requisiti e/o caratteristiche fissati dall'Acquirente, salvo nel caso in cui tali requisiti e/caratteristiche non siano state concordate tra le Parti. Tutti i termini quali "garanzie", "rilascio di garanzie" e "caratteristiche garantite" utilizzati all'interno della documentazione contrattuale sono da intendersi nel significato di caratteristiche qualitative ai sensi delle disposizioni di legge in materia di garanzia, non già quale garanzia supplementare del produttore o quale riferimento a determinate caratteristiche specifiche, anche laddove verga utilizzato il termine "garanzia" o altra formulazione di uguale significato.
- 15.7.** Il **periodo di garanzia** di regola ammonta a cinque anni dalla data di produzione stampata, in via eccezionale però solo 2 anni per lavorazione speciale per clienti, prodotti contrassegnati con un periodo di garanzia di 2 anni nei listini, cataloghi e istruzioni per l'uso. La garanzia sussiste solamente in osservanza delle condizioni d'installazione, d'esercizio e ambientali conformi allo scopo. L'ordinante deve consegnare all'utente finale i fogli d'istruzione e le istruzioni per l'uso. La garanzia decade in caso di maneggio, riparazione, trattamento, stoccaggio improprio o di impiego di parti di ricambio non originali Feller. Ci impegniamo, su sollecito reclamo scritto da parte del committente, alla sostituzione gratuita degli apparecchi che è dimostrabile siano inutilizzabili o rivelino guasti entro la scadenza dell'obbligo di garanzia, per effetto di materiale scadente, di costruzione affetta da vizi o esecuzione difettosa; nei primi due anni di garanzia la merce viene sostituita da prodotti affini e in seguito da prodotti dotati perlomeno delle stesse funzioni. Gli apparecchi difettosi ritornati devono essere corredati dalle bolle di consegna. La nostra garanzia è limitata alla sostituzione dei prodotti

difettosi ed esclude qualsiasi altra responsabilità, come ad esempio nel caso di perdita di guadagno, costi di montaggio/smontaggio, spese, danni indiretti o conseguenti.

- 15.8.** Un'eventuale riparazione, modifica o sostituzione del Prodotto o di parte di esso non determina alcuna estensione del Periodo di garanzia. Sono esclusi da tale clausola eventuali difetti che vengono rimossi entro i tre (3) mesi precedenti alla scadenza del Periodo di garanzia. In tal caso la garanzia applicabile al Prodotto riparato, modificato o sostituito sarà estesa fino a tre (3) mesi dalla data di consegna all'Acquirente del Prodotto riparato, modificato o sostituito.
- 15.9.** Quale presupposto per l'esercizio dei diritti derivanti da vizi della cosa, l'Acquirente deve avere adempiuto ai propri obblighi di legge relativi al controllo e alla denuncia di eventuali vizi al momento della consegna o, per vizi occulti, non appena abbia riscontrato il malfunzionamento del Prodotto in questione. Se viene riscontrato un difetto visibile al momento della consegna, o in un momento successivo se si tratta di un vizio occulto, il Venditore dovrà esserne immediatamente informato per iscritto e gli dovranno essere inviate tutte le prove che dimostrano il malfunzionamento. La comunicazione sarà considerata tempestiva se viene inviata entro due settimane. L'obbligo del Venditore derivante dalla garanzia è escluso nel caso in cui l'Acquirente ometta di eseguire il controllo e/o denunciare il difetto come previsto. Nell'ambito della presente garanzia, il Venditore eliminerà il difetto a proprie spese non appena possibile e con i mezzi che riterrà più adeguati. Le parti sostituite torneranno a essere di proprietà del Venditore e dovranno essergli restituite non appena ne farà richiesta.
- (a) Su richiesta del Venditore, l'Acquirente dovrà restituire a proprie spese al Venditore i Prodotti contestati entro trenta (30) giorni di calendario. Dopo avere eseguito gli opportuni controlli e purché si tratti di un difetto coperto da garanzia, il Venditore si farà carico dei costi di consegna dei Prodotti sostituiti o riparati. Qualora il Venditore invii un prodotto sostitutivo prima della conclusione della procedura di cui sopra, il prodotto sostitutivo sarà addebitato all'Acquirente ove venga successivamente riscontrato che (i) a seguito degli opportuni controlli il Prodotto contestato non è difettoso, o (ii) in ogni caso, se il Prodotto contestato non viene rispedito al Venditore entro il summenzionato termine di trenta (30) giorni di calendario.
- (b) Il Venditore può decidere, a propria discrezione, se è possibile eseguire riparazioni nel luogo in cui il Prodotto è installato; in tal caso, il Venditore dovrà farsi carico solo dei costi di manodopera per gli interventi di riparazione del Prodotto e/o per la sostituzione del Prodotto (e non si assumerà alcun costo legato ai tempi di attesa o derivante dal fatto che il prodotto in riparazione non è disponibile).
- (c) L'Acquirente non dovrà eseguire direttamente gli interventi di riparazione né farli eseguire da terzi, salvo nel caso in cui il Venditore lo abbia esplicitamente autorizzato.
- 15.10.** Tutte le garanzie promesse nell'ambito del presente Contratto si intendono a beneficio personale ed esclusivo dell'Acquirente e non hanno effetto alcuno nei confronti di terzi, salvo in caso di trasferimento del Software come stabilito nel paragrafo 14.8 o nell'articolo 22.

16. RESPONSABILITÀ

- 16.1.** Il presente Contratto e le presenti CGV rappresentano la responsabilità complessiva del Venditore e sostituiscono qualsivoglia altra garanzia, prevista per legge, esplicita o tacita, ivi comprese, tra l'altro, garanzie tacite di commerciabilità e idoneità a uno scopo specifico.
- 16.2.** Nessuna clausola del presente Contratto o delle CGV limita o esclude la responsabilità del Venditore nei seguenti casi:
- (a) morte, lesioni fisiche o danni alla salute;
- (b) frode o inganno, o reticenza dolosa riguardo a un difetto;
- (c) violazione delle direttive sull'esportazione;
- (d) per dolo o colpa grave;
- (e) violazione dei diritti di proprietà intellettuale, o
- (f) rivendicazioni basate sulla legge sulla responsabilità civile per danni da prodotti difettosi.
- 16.3.** In deroga a quanto disposto nel paragrafo 16.2, il Venditore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente (a prescindere se la rivendicazione risulti da un contratto, da un'azione illecita (ivi compresa negligenza o violazione di un obbligo di legge), da informazioni inesatte, da restituzione o per altro motivo), e

in particolare nemmeno in base a deroghe e/o condizioni, per a) lucro cessante, b) perdita di attività commerciali, c) perdita (prevista) di opportunità commerciali, d) perdite in usufrutto, e) mancato introito, f) mancati risparmi previsti, g) perdite legate alle spese relative a offerte e gare d'appalto, h) perdite legate alle spese per (ripetute) offerte e gare d'appalto, i) perdita o falsificazione di dati o informazioni, j) mancate vendite, k) perdite causate dall'aumento dei costi di esercizio, l) perdite derivanti da rivendicazioni di terzi, m) reputazione, n) riduzione dell'avviamento o perdite simili, oppure o) mere perdite economiche (dirette o indirette), o per costi, danni, tariffe o spese speciali, indiretti o consequenziali, indipendentemente dalla causa per cui vengono generati.

16.4. Fatto salvo quanto stabilito al paragrafo 16.2, la responsabilità totale del Venditore derivante o relativa al Contratto o alle CGV, a prescindere da quale ne sia la causa, in qualunque circostanza, anche in base a qualsiasi deroga e/o condizione, e indipendentemente dal fatto se rientri esplicitamente nelle riserve previste dal presente articolo 16, è limitata al prezzo del Contratto (tasse escluse).

16.5. In caso di esclusione o limitazione della responsabilità del Venditore, l'esclusione o limitazione si applicherà altresì alla responsabilità personale dei relativi impiegati, lavoratori dipendenti, collaboratori, rappresentanti e agenti.

17. SOSPENSIONE E RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

17.1. Ciascuna Parte potrà sospendere l'esecuzione dei propri obblighi qualora l'altra Parte non abbia opportunamente adempiuto ai propri obblighi entro la relativa scadenza, ivi compreso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il caso in cui l'Acquirente non abbia provveduto, come d'obbligo, alla sicurezza del luogo in cui il Venditore deve svolgere i Servizi o i lavori, oppure il caso in cui l'Acquirente non abbia provveduto al pagamento delle fatture del Venditore.

17.2. Qualora il Contratto venga sospeso per motivi non attribuibili esclusivamente al Venditore, l'Acquirente dovrà pagare il compenso perso e risarcire le ragionevoli spese sostenute dal Venditore in conseguenza di detta sospensione. Tali spese risarcibili possono comprendere, a titolo puramente esemplificativo e non esaustivo, costi operativi, di magazzino, di assicurazione e di manodopera, costi finanziari e oneri bancari, sostenuti dal Venditore e dai relativi subcontraenti nell'ambito del prolungamento delle garanzie bancarie, nonché qualsiasi spesa sostenuta per via del prolungamento dei termini di consegna. Nel caso in cui l'esecuzione del Contratto venga sospesa per un qualsivoglia motivo per un periodo superiore a novanta (90) giorni, il Venditore avrà il diritto, fatti salvi eventuali ulteriori rimedi, di recedere dal Contratto o, se si tratta di un rapporto giuridico di durata, di risolverlo in via straordinaria.

17.3. Qualora l'Acquirente non onori il proprio obbligo contrattuale di pagamento entro la data di scadenza, o non fornisca i dati raccolti o non convalidi i Servizi conferiti dal Venditore, il Venditore, dopo avere richiesto tramite comunicazione scritta l'esecuzione della prestazione in questione e trascorso il ragionevole termine fissato a tal fine, potrà recedere dal Contratto o, se si tratta di un rapporto giuridico di durata, risolverlo in via straordinaria qualora l'Acquirente non esegua quanto intimato. Nel caso in cui l'Acquirente non prenda possesso dei Prodotti nella data concordata, sarà tenuto a rimborsare i costi operativi e di magazzino generati sino alla data in cui prende possesso dei Prodotti. Ciascuna Parte ha il diritto di recedere unilateralmente dal Contratto, in caso di inadempimento degli obblighi contrattuali da parte della rispettiva controparte e qualora la violazione perduri anche durante il ragionevole termine fissato dalla Parte, o, se si tratta di un rapporto giuridico di durata e se l'omissione è dovuta a un motivo sostanziale, di risolverlo in via straordinaria. Le clausole relative a riservatezza, proprietà intellettuale e responsabilità sopravviveranno anche all'eventuale risoluzione o recesso, indipendentemente dal motivo della risoluzione o del recesso.

17.4. Il Venditore potrà recedere ovvero risolvere il presente Contratto con effetto immediato, dandone comunicazione scritta all'Acquirente, nel caso in cui l'Acquirente:

- (a)** abbia dovuto nominare un liquidatore fallimentare, un commissario liquidatore o un liquidatore provvisorio;
- (b)** riceva una comunicazione inerente all'intenzione di nominare un commissario liquidatore;
- (c)** abbia adottato una decisione relativa al proprio scioglimento (ad eccezione del caso in cui la decisione sia finalizzata ad attuare una ristrutturazione solvibile);
- (d)** lo scioglimento dell'Acquirente sia ordinato da un tribunale;

- (e) concluda un accordo transattivo o di altro tipo con i propri creditori (purché esso non si riferisca a una ristrutturazione solvibile);
- (f) cessi la propria attività; o
- (g) sia sottoposto a interventi o misure inerenti a uno dei suddetti procedimenti, nel qual caso o circostanza dovrà darne tempestiva comunicazione al Venditore.

17.5. In seguito a recesso o risoluzione del presente Contratto:

- (a) tutte le clausole che, espressamente o tacitamente dovrebbero rimanere in vigore dopo il termine o la risoluzione del Contratto, conserveranno la loro efficacia; e
- (b) tutti gli altri diritti e obblighi decadono immediatamente, fatta eccezione per quei diritti, obblighi, rimedi (ivi comprese le richieste di risarcimento danni in caso di violazione contrattuale) e obbligazioni eventualmente sorti prima del recesso o della risoluzione del Contratto.

17.6. Entro dieci (10) giorni dalla data di ricevimento della dichiarazione di recesso o risoluzione del Contratto, la Parte:

- (a) dovrà restituire all'altra Parte tutte le Informazioni riservate (ivi compresa qualsivoglia copia ed estratto), nonché qualunque altro bene (materiale o immateriale) dell'altra Parte di cui si trovi in possesso o di cui abbia il controllo; e
- (b) non dovrà più utilizzare le Informazioni riservate dell'altra Parte, potendo comunque trattenere quelle Informazioni riservate dell'altra Parte che è obbligata a trattenere ai fini del rispetto di leggi applicabili o per scopi assicurativi, contabili o fiscali. Relativamente alle Informazioni riservate trattenute, si continueranno ad applicare le disposizioni dell'articolo 14.

18. PROTEZIONE DEI DATI

Il Venditore si riserva il diritto di memorizzare e sottoporre a trattamento i dati dell'Acquirente per perseguire le proprie finalità ai sensi delle normative vigenti in materia di protezione dei dati. L'Acquirente, i relativi dirigenti, dipendenti, rappresentanti e delegati conserveranno in modo sicuro il Contratto e tutti i dati e le informazioni riguardanti il Venditore.

19. RISERVATEZZA

- 19.1.** Ciascuna parte è proprietaria delle proprie Informazioni riservate.
- 19.2.** Entrambe le Parti dichiarano che (i) proteggeranno le Informazioni riservate della controparte nella stessa misura in cui proteggono i propri materiali protetti e riservati, comunque come minimo con la dovuta diligenza; (ii) utilizzeranno le Informazioni riservate della controparte solo in relazione agli ordini.
- 19.3.** Al termine del Contratto o dell'ordine in questione, oppure su richiesta scritta della Parte che rivela le informazioni, a seconda di quale evento si verifichi per primo, la Parte ricevente sarà tenuta a restituire o a distruggere le Informazioni riservate, a discrezione della Parte che le rivela.
- 19.4.** Ad esclusione dei propri collaboratori, dipendenti o rappresentanti che devono conoscere le Informazioni riservate per perseguire gli scopi del presente Contratto, nessuna Parte potrà divulgare a terzi le Informazioni riservate della controparte senza previa autorizzazione scritta della medesima, salvo qualora le Informazioni riservate possano essere divulgate in virtù di disposizioni di legge.
- 19.5.** Salvo diverse disposizioni contenute nell'ordine, i presenti obblighi di riservatezza rimarranno validi per un periodo di cinque (5) anni dal termine dell'ordine in questione o del presente Contratto, se precedente.

20. FORZA MAGGIORE

- 20.1.** Ad eccezione degli obblighi di pagamento dell'Acquirente, nessuna Parte sarà responsabile per ritardi causati da circostanze che esulano dal loro ragionevole controllo, o da eventi che si verificano nell'area o nei locali del Venditore o dei relativi subcontraenti o fornitori o che lo/li riguardano, e che sono di ostacolo all'organizzazione o alle attività dell'azienda, e che non sono imputabili alla Parte in questione ("**Forza maggiore**"), a condizione che l'altra Parte ne venga tempestivamente informata. Tra le cause di forza maggiore rientrano, a titolo puramente esemplificativo e non esaustivo, catastrofi naturali, serrate, scioperi, malattie,

epidemie, pandemie, guerre, rivolte, disordini, sommosse civili, azioni o minacce terroristiche, embargo, fulmini, terremoti, incendi, inondazioni, tempeste o condizioni meteorologiche estreme, furti, danneggiamenti dolosi, controversie di lavoro (che coinvolgono il personale di una Parte e/o di un altro soggetto), anomalie operative o guasti di impianti o macchinari o incidenti con macchinari, scarti del processo di lavorazione, interruzione o ritardo dei trasporti e dell'approvvigionamento delle materie prime, dell'energia o dei componenti, oppure altri eventi che esulano dal controllo del Venditore o dei relativi subcontraenti e/o fornitori, o altre conseguenze derivanti dall'uscita del Regno Unito dall'Unione europea.

20.2. Tutte queste circostanze di forza maggiore che impediscono l'esecuzione del Contratto autorizzano la Parte alla quale impediscono di adempiere ai propri obblighi contrattuali di estendere il termine di consegna di Prodotti e Software o di conclusione dei Servizi della durata del ritardo provocato dall'evento di forza maggiore, o di altro periodo eventualmente concordato per iscritto tra le Parti.

21. MODIFICHE

Le modifiche al presente Contratto saranno efficaci solo se prodotte per iscritto e firmate da entrambe le Parti (o dai rispettivi rappresentanti delegati).

22. CESSIONE

L'Acquirente non è autorizzato a cedere i propri diritti derivanti dal presente Contratto, né a trasferirli, gravarli di oneri, affidarli a gestione fiduciaria o a disporne in altra maniera.

23. RINUNCIA

Il mancato o ritardato esercizio di un diritto o di una rivendicazione derivante da o in connessione al presente Contratto non rappresenta una rinuncia a detto diritto o rivendicazione, né impedirà o limiterà l'esercizio futuro di quello o di altro diritto o rivendicazione; né tanto meno impedirà o limiterà l'esercizio parziale o una tantum di un diritto o una rivendicazione o l'ulteriore esercizio di quello o di altro diritto o rivendicazione. La rinuncia a diritti e rimedi, o a far valere rimedi derivanti da violazioni o inadempienze, avrà effetto solo se presentata con documento scritto firmato dalla Parte che esercita la rinuncia; inoltre, un'eventuale rinuncia sarà efficace solo per le circostanze e per lo scopo per la quale è avvenuta, e non rappresenterà alcuna rinuncia ad altri diritti o rimedi, né a far valere altrimenti eventuali rimedi derivanti da violazioni o inadempienze.

24. CLAUSOLA DI RISERVA

Nel caso in cui una clausola delle presenti CGV (ivi comprese le esclusioni e limitazioni di responsabilità di cui all'articolo 16) si giudica illegale, illegittima, non valida o non applicabile da parte di un tribunale o un organo o un'autorità competente, la stessa sarà considerata separata dalle presenti CGV, mentre le rimanenti CGV conserveranno piena validità ed efficacia.

25. CLAUSOLA DI ASTENSIONE

Senza la previa esplicita autorizzazione scritta della controparte, nessuna delle Parti potrà, per tutta la durata del Contratto, sottrarre alla controparte impiegati che erano coinvolti direttamente nella prestazione dei Servizi, per assumerli come collaboratori, consulenti o in altro ruolo.

26. COMUNICATI STAMPA

Le Parti non sono autorizzate a pubblicare comunicazioni stampa relative all'attività del Venditore senza la previa autorizzazione scritta della controparte. In deroga a quanto sopra stabilito, il Venditore può rivelare l'identità dell'Acquirente identificandolo quale suo cliente, utilizzare il nome e il logo dell'Acquirente e divulgare e rendere nota la stipula del contratto. Il Venditore può descrivere in linea di massima, a clienti esistenti o futuri, la natura dei Servizi all'interno di propri materiali pubblicitari, presentazioni, studi di casi, informazioni sulle proprie qualifiche o all'interno di offerte.

27. ESCLUSIONE DI RAPPORTI DI RAPPRESENTANZA (COMMERCIALE) E DI ISTITUZIONE DI SOCIETÀ

27.1. Nessuna clausola delle presenti CGV né alcuna misura adottata dalle Parti in relazione al presente Contratto, rappresenta l'istituzione di una società o una joint-venture o di altro rapporto di lavoro tra le Parti, né autorizza una delle Parti ad agire in qualità di rappresentante (di commercio) o a nome o per conto dell'altra Parte, o a vincolare in alcun modo l'altra Parte, o a dichiarare di essere autorizzata in tal senso.

27.2. Il Venditore presta i Servizi in qualità di impresa indipendente e non quale collaboratore dell'Acquirente, e nessun membro del personale del Venditore è autorizzato a ricevere dall'Acquirente compensi, prestazioni o altre sovvenzioni, che sono tipici di un rapporto di lavoro. Il Venditore è responsabile di tutte le imposte e degli altri costi derivanti dal rapporto di lavoro dipendente o indipendente tra il Venditore e i membri del proprio organico, o derivanti dalla fornitura dei Servizi previsti dal presente Contratto a favore dell'Acquirente per opera di detti membri del proprio organico.

27.3. Fatte salve eventuali disposizioni contrarie contenute nel presente Contratto o in un ordine, il Venditore ha sempre il pieno controllo sui metodi, i dati, gli impiegati o su altro personale eventualmente impiegato per l'esecuzione dei Servizi o su altri mezzi volti all'adempimento dei propri obblighi derivanti dall'ordine, e sull'eventuale composizione di un gruppo dedicato per l'esecuzione dei Servizi o su altra misura organizzativa finalizzata all'adempimento dei propri obblighi.

28. DIRITTI DI TERZI

Non è intenzione delle Parti basare clausole o condizioni del presente Contratto su diritti di terzi.

29. DIRITTI E RIMEDI

I diritti e rimedi spettanti al Venditore in virtù delle presenti CGV si applicano in aggiunta e senza esclusione dei diritti e rimedi previsti per legge.

30. LEGGE APPLICABILE; CONTROVERSIE

30.1. Il Contratto al quale sono applicabili le presenti CGV è soggetto alla legge svizzera, ad esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di merci del 1980 ("CISG").

30.2. Qualsivoglia controversia inerente alle offerte sottoposte dal Venditore, o ai contratti di acquisto stipulati, che non possa essere risolta per via extragiudiziale, sarà soggetta alla giurisdizione esclusiva dei fori ubicati nel territorio in cui ha sede il Venditore; ciò vale anche in caso di procedimenti d'urgenza, coinvolgimento di soggetti terzi o procedimenti verso una pluralità di convenuti.

CLAUSOLE SUPPLEMENTARI APPLICABILI A SISTEMI E SOLUZIONI

Le CGV di cui sopra vengono rettificata o integrate con le seguenti disposizioni:

Con "**Sistema**" o "**Soluzione**" si intende qualsivoglia prodotto, o combinazione di prodotti con o senza software, che viene adattato/a in un modo specifico ai requisiti del Cliente e/o viene installato dal Venditore e/o per il quale vengono venduti servizi di assistenza per l'attivazione congiuntamente a prodotti o pacchetti di prodotti, con o senza software, che necessitano di un esame specifico per garantirne la coerenza.

31. SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE DELL'OFFERTA

31.1. Le offerte vengono create in base alle specifiche fornite dall'Acquirente, che devono contenere tutte le informazioni necessarie per determinare le caratteristiche del sistema/della soluzione, in particolare:

- (a) le funzioni desiderate del Sistema/della Soluzione;
- (b) le condizioni ambientali e di installazione; e
- (c) il tipo di test che l'Acquirente deve eseguire e le relative condizioni.

31.2. Salvo ove diversamente concordato altrove, il periodo di opzione per il quale il Venditore è vincolato alla sua offerta è pari a un mese dalla data in cui l'offerta viene presentata.

31.3. Qualora non si giunga alla stipula del contratto di vendita, gli studi e i documenti messi a disposizione per l'offerta devono essere restituiti al Venditore entro quindici (15) giorni di calendario dalla data di scadenza dell'offerta.

31.4. Nel caso di un'offerta particolarmente complessa, è necessario specificare all'interno della stessa in che misura i relativi costi saranno a carico dell'Acquirente in caso di stipula del contratto di vendita.

32. ASSISTENZA TECNICA DURANTE LA MESSA IN FUNZIONE

- 32.1.** Salvo ove diversamente stabilito, i prezzi del Venditore non comprendono l'installazione e la messa in funzione del Sistema/della Soluzione, né la scorta di pezzi di ricambio.
- 32.2.** Ogniqualevolta i tecnici del Venditore operano presso il luogo di installazione del Sistema/della Soluzione, l'Acquirente ha l'obbligo di provvedere alla fornitura di energia, attrezzi di movimentazione e altri apparecchi, nonché di procurare qualsiasi tipo di materia prima necessaria per l'esecuzione dei servizi del Venditore.
- 32.3.** Qualora il Sistema/la Soluzione venduto/a sia un Sistema/una Soluzione automatico/a, anche gli scarti e i rifiuti prodotti nel sito dell'Acquirente per tutta la durata della configurazione del Sistema/della Soluzione ricadranno sotto la responsabilità dell'Acquirente.
- 32.4.** Il Venditore sarà tenuto a operare gli adeguamenti eventualmente necessari al Sistema/alla Soluzione in modo da renderlo operativo conformemente alle caratteristiche concordate contrattualmente, a meno che tali adeguamenti si rendano necessari perché l'Acquirente aveva fornito informazioni non corrette o insufficienti, o per via di un cambio dell'ubicazione del Sistema/della Soluzione o di una variazione dell'ambiente in cui è collocato/a. In tali casi l'Acquirente dovrà farsi carico dei costi di adeguamento e manodopera.
- 32.5.** Nel caso in cui le prestazioni degli esperti del Venditore subiscano ritardi o siano rese impossibili per ragioni che esulano dal controllo del Venditore, l'Acquirente dovrà farsi carico delle trasferte e/o dei tempi di attesa e delle relative spese sostenute.

33. TEST

- 33.1.** I test devono essere eseguiti presso gli stabilimenti del Venditore in base alle condizioni stabilite nell'ordine. Eventuali test supplementari, a prescindere se vengono eseguiti presso gli stabilimenti del Venditore o presso il luogo di installazione del Sistema/della Soluzione, dovranno essere preventivamente autorizzati esplicitamente dal Venditore e i relativi costi andranno a carico dell'Acquirente.

34. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

- 34.1.** Nella misura in cui il Contratto non preveda termini scaglionati e non siano state concordate disposizioni diverse, il trenta (30) % dell'importo totale dell'ordine, al netto delle imposte, dovrà essere pagato a titolo di anticipo al momento dell'ordinazione del Sistema/della Soluzione, e segnatamente tramite ordine di pagamento elettronico al ricevimento della fattura proforma emessa dal Venditore.

35. GARANZIA CONTRATTUALE

- 35.1.** Nel caso in cui le caratteristiche del Sistema/della Soluzione non consentano di restituirlo/a come stabilito nel paragrafo 15.9 delle precedenti CGV, l'Acquirente non dovrà rimborsare al Venditore i costi correlati alle prestazioni dei collaboratori necessari per riparare in loco il Sistema/la Soluzione, ad eccezione dei costi di trasferta e/o dei tempi di attesa, nonché dei costi derivanti dal fatto che l'Acquirente non ha reso accessibile per la riparazione il Sistema/la Soluzione.
- 35.2.** Il periodo di garanzia è pari a dodici (12) mesi dal momento dell'emissione del certificato di accettazione, o diciotto (18) mesi dalla data della comunicazione in cui si avverte che l'ultimo dispositivo/componente del Sistema/della Soluzione è pronto per la spedizione, a seconda della data che si verifica per prima, fermo restando che nessun periodo potrà essere inferiore a dodici (12) mesi dalla consegna.
- 35.3.** Tutte le parti o i componenti eventualmente riparati o sostituiti nell'ambito della garanzia contrattuale sono coperti da un periodo di garanzia di tre (3) mesi; tale condizione, tuttavia, non determinerà l'estensione del periodo di garanzia dell'intero Sistema/Soluzione.
- 35.4.** Qualora il Venditore integri nel Sistema/nella Soluzione dispositivi, apparecchi o dispositivi secondari non di sua produzione, si applicheranno la copertura e la durata della garanzia del rispettivo produttore o venditore.
- 35.5.** La garanzia menzionata nel precedente articolo 15 non copre malfunzionamenti del Sistema/della Soluzione attribuibili a materiali o componenti forniti o prescritti dall'Acquirente, né a progetti prescritti dall'Acquirente.

